

## INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	KITCHEN SCALE.....	3
RUS	КУХОННЫЕ ВЕСЫ.....	3
CZ	OSOBNÍ VÁHA .....	4
BG	ВЕЗНИ .....	4
UA	ВАГИ .....	5
SCG	ВАГА .....	6
EST	KAALUD.....	6
LV	SVARI.....	7
LT	SVARSTYKLĖS.....	7
H	MÉRLEG.....	8
KZ	САЛМАҚТАР .....	8
SL	KUCHYNSKÁ VÁHA.....	9



**GB DESCRIPTION**

1. LCD display
2. Body
3. Bowl
4. "ON/OFF/ZERO" button
5. "MODE" button

**CZ POPIS**

1. LCD displej
2. Těleso
3. Mísa
4. Tlačítko "ON/OFF/ZERO"
5. Tlačítko "MODE"

**UA ОПИС**

1. Жидкокристалічний дисплей
2. Корпус
3. Чаша
4. Кнопка "ON/OFF/ZERO"
5. Кнопка "MODE"

**EST KIRJELDUS**

1. Vedelkristall-displei
2. Korpus
3. Anum
4. "ON/OFF/ZERO" nupp
5. "MODE" nupp

**LT APRAŠYMAS**

1. Skystųjų kristalų displėjus
2. Korpusas
3. Maisto ruošimo indas
4. Migtukas "ON/OFF/ZERO"
5. Migtukas "MODE"

**KZ СИПАТТАМА**

1. Сұйықкристалды дисплей
2. Тұлға
3. Шара
4. "ON/OFF/ZERO" ноқаты
5. "MODE" ноқаты

**RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ**

1. Жидкокристаллический дисплей
2. Корпус
3. Чаша
4. Кнопка "ON/OFF/ZERO"
5. Кнопка "MODE"

**BG ОПИСАНИЕ**

1. LCD дисплей
2. Корпус
3. Чаша
4. Бутон "ON/OFF/ZERO"
5. Бутон "MODE"

**SCG ОПИС**

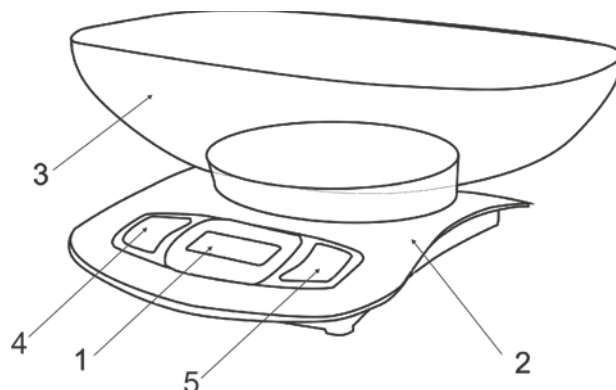
1. Дисплей на текућим кристалима
2. Кутија
3. Посуда
4. Дугме "ON/OFF/ZERO"
5. Дугме "MODE"

**LV APRAKSTS**

1. Šķidro kristālu displejs
2. Korpus
3. Kaus
4. Pogā "ON/OFF/ZERO"
5. Pogā "MODE"

**H LEÍRÁS**

1. Digitális képernyő
2. Készülékház
3. Csésze
4. "ON/OFF/ZERO" gomb
5. "MODE" gomb



<b>MAX</b> <b>5 kg</b>	<b>0.48 / 0.63 kg</b>	<div style="text-align: right;">mm</div>	<b>1x 3V CR2032</b>
---------------------------	-----------------------	--	---------------------

## **GB** INSTRUCTION MANUAL IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read all instruction manuals before use and save it for future references.
- For home use only. Do not use for industrial or commercial purposes.
- Oiling of inner mechanism is not needed.
- Do not shock the scale with sudden loading or striking.
- Do not overload the scale.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Repair the malfunctioning appliance in the nearest service center.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.

## **OPERATING INSTRUCTIONS**

### **START TO USE**

- Open the battery case on the bottom, remove the film. Close the battery case on the bottom. Scales are ready to work.
- If your scale is available (or applicable) in g/lb, you can set to the one you prefer lb by pressing the unit conversion button .



- Place the scale on a hard and flat surface instead of the soft carpets.
- Place the bowl on the scale before switching on.
- Press the ON/OFF/ZERO button.
- To weigh several different ingredients in one bowl, press the ON/OFF/ZERO button to reset the display between each ingredient.
- If the weighing object is water or milk, press MODE button to choose volume mode and view the volume of weighing object. The display shows the measure in ml.



- water measurement.



- milk measurement.

### **AUTOMATIC SWITCHING OFF**

- If the display shows "0" or the same weight reading for 2 minutes, the scale will automatically turn off.

### **OVERLOAD INDICATOR**

- When the scale is overloaded, the display shows "Err".

### **BATTERY REPLACING**

- Replace the battery when the display shows "Lo".

### **MAINTENANCE AND CARE**

- Wipe the scale with a soft cloth and cleaner, and then dry it.
- Do not use any organic solvents, aggressive chemicals and abrasives.

### **STORAGE**

- Complete all requirements of chapter MAINTENANCE AND CARE.

- Do not put anything on bathroom scale when not in use.
- Keep the scale in a dry cool place.

## **RUS** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного и торгового применения.
- Не смазывайте внутренний механизм весов.
- Не подвергайте весы ударным нагрузкам.
- Не перегружайте весы.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

### **ВЗВЕШИВАНИЕ**

#### **НАЧАЛО РАБОТЫ**

- Откройте специальный отсек для батарейки на задней панели весов, вытащите защитную пленку. Закройте отсек. Весы готовы к работе.
- Весы по умолчанию настроены на единицу измерения «lb» (фунты). На задней панели весов находится переключатель, при помощи которого Вы можете выбрать в качестве единицы измерения „g” (граммы).



- Установите весы на твердую горизонтальную поверхность. Не размещайте весы на мягких коврах.
- Перед включением весов поставьте на платформу чашу для взвешивания.
- Нажмите кнопку ON/OFF/ZERO.
- Чтобы по отдельности взвесить несколько ингредиентов в одной чаше, перед добавлением каждого нового ингредиента нажимайте кнопку ON/OFF/ZERO для обнуления показаний весов.
- Чтобы узнать объем жидкости ( воды или молока), во время взвешивания, нажмите кнопку MODE. На дисплее отобразится объем в ml.



- измерение объема воды.



- измерение объема молока.

#### АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

- Если весы не используются в течение 2 минут, они автоматически выключаются.

#### ПЕРЕГРУЗКА

- При перегрузке весов на дисплее появляется надпись «Err».

#### ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

- Если на дисплее появилась надпись «Lo», следует заменить батарейку.

#### ОЧИСТКА И УХОД

- Протрите весы мягкой тканью с моющим средством и просушите.
- Не применяйте органические растворители, агрессивные химические вещества и абразивные средства.

#### ХРАНЕНИЕ

- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Следите за тем, чтобы во время хранения на весах не было никаких предметов.
- Храните весы в сухом прохладном месте.

#### **CZ** NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pro zamezení poruch si tento Návod k použití pečlivě přečtěte a uschovejte jej jako informační příručku. Nesprávné manipulace ba mohly způsobit poruchy výrobku.
- Používejte pouze v domácnosti. Spotřebič není určen pro průmyslové a obchodní účely.
- Neolejujte vnitřní mechanismus vah.
- Netlučte do vah.
- Nepřetěžujte váhy.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje nebo výměnu součástí. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní střediska.
- Pokud byl výrobek určitou dobu při teplotách pod 0° C, před zapnutím ho nechejte při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodiny.
- Výrobce si vyhrazuje právo bez dodatečného oznámení provádět menší změny na konstrukci výrobku, které značně neovlivní bezpečnost jeho používání, provozuschopnost ani funkčnost.

#### ВАЖЕНІ

##### ЗАЧАТЭК

- Otevřete speciální prostor pro baterie na spodní straně váhy, odstraňte ochrannou folii. Zavřete prostor. Váha je připravena na provoz.
- Váha je přednastavena na UK váhový systém: v lb. Na zadní straně váhy se nachází přepínač, jehož pomocí si můžete zvolit jako jednotky měření „g“.



- Postavte váhy na tvrdou vodorovnou plochu. Nestavte váhy na měkké koberce.
- Než zapnete váhy, postavte na základ vah misku na vážení.
- Stiskněte tlačítko ON/OFF/ZERO.

- Pokud chcete zvážit několik složek na jedné misce, před přidáním každé nové složky stiskněte tlačítko ON/OFF/ZERO pro stornování údajů.
- Pokud je třeba zjistit objem kapaliny, při vážení stiskněte tlačítko MODE. Na displeji se zobrazí jednotka měření v ml.



- měření objemu vody.



- Měření mléka.

#### AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

- Ако върху дисплея се изписва 0 или друго постоянно значение в продължение на 2 минут, вземте ще се изключват автоматически.

#### PŘETÍŽENÍ

- Při přetížení vah se na displeji objeví nápis «Err».

#### VÝMĚNA BATERIÍ

- Objeví-li se na displeji nápis «Lo», je třeba vyměnit baterie.

#### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Otřete váhy jemným hadrem s mycím prostředkem a osušte je.
- Nepoužívejte organická rozpouštědla, účinné chemikálie a brusné prostředky.

#### SKLADOVÁNÍ

- Splňte pokyny části ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.
- Dbejte na to, aby během skladování na váhách nebyly žádné předměty.
- Skladujte váhy v suchém a chladném místě.

#### **BG** РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да използвате уреда за пръв път, с цел предотвратяване на повреди внимателно прочетете Ръководството за експлоатация. Неправилна експлоатация на изделието може да доведе до неизправности.
- Изделието е предназначено само за домашна употреба. Уредът не е за промишлени и търговски нужди.
- Не намазвайте с нищо вътрешните части на изделието.
- Не удряйте везните при претегляне.
- Не претоварвайте везните.
- Не поправяйте уреда самостоятелно. За отстраняване на повреди се обърнете в най-близкия сервизен център.
- Ако изделието известно време се е намирало при температура под 0°С, тогава преди да го включите, то трябва да престои на стайна температура не по-малко от 2 часа.
- Производителят си запазва правото без допълнително уведомление да внася незначителни промени в конструкцията та на изделието, като същите да не повлияят кардинално върху неговата безопасност, работоспособност и функционалност.

#### ПРЕТЕГЛЯНЕ

##### ЗАПОЧВАНЕ НА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Отворете специалният резервоар за батерийки на долната част на везната, извадете предпазващото фолио. Затворете резервоара. Везните са готови за употреба.
- Везните по умълчание са нагласени на «lb» като измервателните единици. На задната стена на везните се намира превключвателят, с помощта

на който можете да изберете «g» като измервателни единици.



- Поставете везните върху твърда хоризонтална повърхност. Не ги слагайте върху меки килими.
- Преди включване на везните сложете чашата за притегляне върху плоскостта.
- Натиснете бутона ON/OFF/ZERO.
- Ако искате да притеглите няколко продукта в една чаша по отделно, преди да сложите следващия продукт, натиснете бутона ON/OFF/ZERO за нулиране на показанията на везните.
- Ако трябва да определите нивото на течността, по време на претегляне натиснете бутон MODE. Върху дисплея ще се изпише мярка за измерване в ml.



- измерване на обема на водата.



- измерване на мляко.

#### АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

- Ако върху дисплея се изписва 0 или друго постоянно значение в продължение на 2 минути, везните ще се изключват автоматически.

#### ПРЕТОВАРВАНЕ

- При претоварване на везните върху дисплея ще се изпише надписът «Err».

#### ЗАМЯНА НА БАТЕРИЯ

- Ако върху дисплея се е появил надписът «Lo», трябва да смените батерия.

#### ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Забършете везните с влажно парцалче и препарат, после ги подсушете.
- Не използвайте драскащи миялни препарати, органични разреждатели и агресивни химични течности.

#### СЪХРАНЯВАНЕ

- Изпълнявайте всички изисквания от раздела ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА.
- Следите, по време на съхраняване върху везните да няма никакви странични предмети.
- Съхранявайте везните на сухо прохладно място.

#### UA ИНСТРУКЦИЯ З ЕКСПЛУАТАЦИЈА

- Шановний покупец! Ми вдячни Вам за придобаня продукция торговельной марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умов дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.
- Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі дотримання цих умов, термін служби виробу

може значно перевищити вказаний виробником строк.

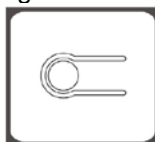
#### МІРИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте Інструкцію перед експлуатацією, щоб запобігти поломки під час користування. Невірне використання приладу може призвести до його поломки.
- Використовувати тільки у побутових цілях. Прилад не призначений для виробничого та торговельного використання.
- Не змащуйте внутрішнього механізму ваг.
- Не завдавайте вагам ударних навантажень.
- Не перевантажуйте ваги.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад або замінювати які-небудь деталі. При виявленні неполадок звертайтеся в найближчий Сервісний центр.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.

#### ЕКСПЛУАТАЦІЯ

##### ПОЧАТОК РОБОТИ

- Відкрийте спеціальний відсік для батарей на нижній панелі вагів, витягніть захисну плівку. Закрийте відсік. Ваги готові до роботи.
- Ваги за умовчанням настроєні на одиниці вимірювання «lb». На задній стінці вагів знаходиться перемикач, за допомогою якого Ви можете обрати у якості одиниці вимірювання «g».



- Установіть ваги на тверду горизонтальну поверхню. Не розташовуйте ваги на м'яких килимах.
- Перед увімкненням вагів поставте на платформу чашу для зважування.
- Натисніть кнопку ON/OFF/ZERO
- Щоб окремо зважити декілька інгредієнтів в одній чаші, перед додаванням нового інгредієнта натискайте кнопку ON/OFF/ZERO для обнулення показників вагів.
- Якщо необхідно визначити об'єм рідини, під час зважування натисніть кнопку MODE. На дисплеї відобразиться міра вимірювання в ml.



- вимір об'єму води.



- вимір об'єму молока.

#### АВТОМАТИЧНЕ ВИМИКАННЯ

- Якщо дисплей показує 0 або інше постійне значення протягом 2 хвилини, ваги автоматично вимикаються.



**ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ**

- При перевантаженні вага на дисплеї з'являється напис «Err».

**ЗАМІНА БАТАРЕЙКИ**

- Якщо на дисплеї з'явився напис «Lo», слід замінити батарею.

**ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**

- Протріть ваги м'якою тканиною з миючим засобом і просушіть.
- Не вживайте органічних розчинників, агресивних хімічних речовин та абразивних засобів.

**ЗБЕРЕЖЕННЯ**

- Виконайте усі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД.
- Стежте за тим, щоб під час збереження на вагах не було ніяких предметів.
- Зберігайте ваги у сухому прохолодному місці.

**SCG УПУТСТВО ЗА РУКОВАЊЕ СИГУРНОСНЕ МЕРЕ**

- Пажливо прочитайте ово Упутство за употребу пре експлоатације уређаја да се избегни кварење апарата у процесу његовог искориштавања.
- Користити само у домаћинству. Уређај није намењен за производњу или трговину.
- Не премазуйте унутрашње механизме ваге.
- Не лупајте вагу.
- Не преоптерећујте вагу.
- Не покушавајте самостално поправити уређај или заменити његове поједине делове. Ако се појаве проблеми, јавите се у најближи сервиски центар.
- Ако је производ неко време био изложен температурама нижим од 0°C, треба га ставити да стоји на собној температури најмање 2 сата пре укључивања.
- Произвођач задржава право, без претходног обавештења да изврше мање измене у дизајн производа, које битно не утиче на његову безбедност, производност и функционалност.

**МЕРЕЊЕ****ПОЧЕТАК МЕРЕЊА**

- Отворите одељење за батерије које се налази на доњој плочи ваге, извадите заштитну траку. Затворите одељење. Сада можете користити вагу.
- Унапред одређене јединице мере ваге су стене. На задњој страни ваге налази се прекидач, помоћу којег можете да изаберете „g“ као јединице мере.



- Наместите вагу на тврду хоризонталну површину. Не ставите вагу на мекане тепихе.
- Пре укључења вага поставите на платформу посуду за мерење.
- Притисните дугме ON/OFF/ZERO
- Да бисте узастопно измерили више састојака у једној посуди, пре додавања новог састојка притисните дугме ON/OFF/ZERO ради брисања показивања вага.
- Ако треба да одредите количину течности, у току мерења притисните дугме MODE. На

екрану ће бити приказан резултат мерења изражен у милилитрима.



- мерење запремине воде.



- мерење млека.

**АУТОМАТСКО ИСКЉУЧЕЊЕ**

- Ако дисплеј приказује 0 или друго стално значење у току 2 минут, ваге ће да се искључе аутоматски.

**ПРЕТОВАР**

- У случају претовара на дисплеју пише «Err».

**ЗАМЕНА БАТЕРИЈА**

- Ако на дисплеју пише «Lo», батерије треба да се замене.

**ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ**

- Обришите вагу меканом крпом са детерџентом и осушите.
- Не користите органске раствараче, агресивна хемијска средства и абразивна средства.

**ЧУВАЊЕ**

- Испуните захтеве одељка ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ.
- Пазите да за време чувања на ваги се ништа не налази.
- Чувајте вагу на сувом хладном месту.

**EST KASUTAMISJUHEND OHUTUSNÕUANDED**

- Enne seadme kasutuselevõttu tutvuge tähelepanelikult käesoleva juhendiga. Nii väldite võimalikke vigu ja ohte seadme kasutamisel. Väär kasutus võib põhjustada seadme riket.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Ärge määrige millegagi kaalude sisemist mehhanismi.
- Ärge andke kaalule järske lööke.
- Ärge koormake kaalusid üle.
- Ärge püüdke antud seadet iseseisvalt remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge lähima teeninduskeskuse poole.
- Kui toode on olnud mõnda aega õhutemperatuuril alla 0 °C, tuleb hoida seda enne sisselülitamist vähemalt 2 tundi toatemperatuuril.
- Tootja jätab endale õiguse teha ilma täiendava teatamiseta toote konstruktsiooni ebaolulisi muudatusi, mis ei mõjuta selle ohutust, töövõimet ega funktsioneerimist.

**KAALUMINE****ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS**

- Avage patareide karbi kaas kaalule alumisel küljel, tõmmake kaitselint välja. Sulgege kaas. Kaal on tööks valmis.
- Kaalu vaikimisi mõõtühikuteks on stounid. Kaalu tagaküljel on ümberlülitusnupp, mille abil on Teil võimalik valida mõõtühikuks «g».



- Asetage kaal kindlale horisontaalsele pinnale. Ärge asetage seda pehmele vaibale.
- Enne kaalude sisselülitamist asetage kaalumiskauss platvormile.

- Vajutage nuppu ON/OFF/ZERO
- Selleks, et kaaluda ühes kausis mitu ainet eraldi, vajutage enne uue aine lisamist kaalunäidu tühistamiseks nuppu ON/OFF/ZERO.
- Kui on vaja saada teada vedeliku mahtu kaalumise ajal, vajutage nupule MODE. Näidikule tuleb mõõtetulemus milliliitrites.



- mahu mõõtmiseks vett.



- mõõtmiseks piima.

#### AUTOMAATNE VÄLJALÜLITUS

- Kui 2 minutit kestel displeil näitab 0 või muud näitu, siis kaalud lülituvad automaatselt välja.

#### ÜLEKOORMUS

- Kaalude ülekoormuse puhul ilmub displeile tekst «Err».

#### PATAREI VAHETAMINE

- Kui displeile on ilmunud tekst «Lo», tuleb patareid vahetada.

#### PUHASTUS JA HOOLDUS

- Pühkige kaalud puhastusvahendis niisutatud lapiga ja kuivatage.
- Ärge kasutage orgaanilisi lahusteid ja abrasiivseid puhastusvahendeid.

#### HOIDMINE

- Täitke nõudmised PUHASTUS JA HOOLDUS.
- Ärge pange kaalule hoiu ajal mingeid esemeid.
- Hoidke kaal kuivas jahedas kohas.

### **LI** LIETOŠANAS INSTRUKCIJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Uzmanīgi izlasiet doto instrukciju pirms ierīces ekspluatācijas, lai izvairītos no bojājumu rašanās lietošanas laikā. Nepareiza ierīces lietošana var radīt tās bojājumus.
- Izmantot tikai sadzīves vajadzībām, atbilstoši Lietošanas instrukcijai. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai un tirdznieciskai izmantošanai.
- Neelļojiet iekšējos svaru mehānismus.
- Ne pakļaujiet svarus triecienslodzei.
- Nepārslogojiet svarus.
- Necentieties patstāvīgi labot ierīci vai nomainīt jebkādas detaļas. Ierīces bojājuma gadījumā dodieties uz tuvāko Servisa centru.
- Ja izstrādājums kādu laiku ir atradies temperatūrā zem 0°C, pirms ieslēgšanas tas ir jāpatur istabas apstākļos ne mazāk kā 2 stundas.
- Ražotājs patur sev tiesības bez papildu brīdinājuma ieviest izstrādājuma konstrukcijā nelielas izmaiņas, kas būtiski neietekmē tā drošību, darbību un funkcionalitāti.

#### SVĒRŠANA

##### DARBA SĀKUMS

- Atveriet speciālo bateriju nodalījumu svaru apakšējā panelī, izņemiet aizsargplēvi. Aizveriet nodalījumu. Svari ir gatavi darbam.
- Svariem noklusējumā iestatītās mērvienības ir «lb». Uz svaru aizmugurējās sienas atrodas pārslēgšana, ar kura palīdzību Jūs varat izvēlēties «g» mērvienības.



- Uzstādiet svarus uz cietas, horizontālas virsmas. Nenovietojiet svarus uz mīkstiem paklājiem.
- Pirms svaru ieslēgšanas novietojiet uz platformas svēršanas trauku.
- Piespiediet taustiņu ON/OFF/ZERO
- Lai atsevišķi nosvērtu vairākas sastāvdaļas vienā traukā, pirms jauna ingredienta pievienošanas piespiediet taustiņu „ON/OFF/ZERO” lai svaru rādītāji atgrieztos uz nulli.
- Ja ir nepieciešams uzzināt šķidruma apjomu, svēršanas laikā piespiediet pogu MODE. Displejā parādīsies vērtība ml.



- matuojant pratekėjusio vandens tūrį.



- matavimo pieno.

#### AUTOMĀTISKĀ ATSLĒGŠANĀS

- Ja displejs rāda 0 vai citu pastāvīgu vērtību 2 minūtes laikā, svāri automātiski izslēdzas.

#### PĀRSLODZE

- Svaru pārslodzes gadījumā uz displeja parādīsies «Err».

#### BATERIJAS MAIŅA

- Ja uz displeja parādīsies ziņojums «Lo», jānomaina baterija.

#### TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Noslaukiet svarus ar mīkstu drānu un tīrīšanas līdzekļi un nožāvējiet.
- Neizmantojiet organiskus šķīdinātājus, agresīvas ķīmiskas vielas un abrazīvus līdzekļus.

#### GLABĀŠANA

- Izpildiet sadaļas TĪRĪŠANA UN APKOPE norādījumus.
- Sekojiet līdzi, lai glabāšanas laikā uz svāriem nebūtu nekādu priekšmetu.
- Glabājiet svarus sausā, vēsā vietā.

### **LI** VARTOTOJO INSTRUKCIJA SAUGUMO PRIEMONĒS

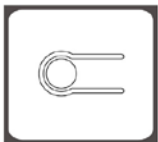
- Prietaiso gedimams išvengti atidžiai perskaitykite šias instrukcijas prieš pirmąjį prietaiso naudojimą. Neteisingai naudojamas prietaisas gali sugesti.
- Naudoti tik buitiniai tikslai. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam ir komerciniam naudojimui.
- Netepkite vidinio svarstyklų mechanizmo.
- Smūginė apkrova svarstyklėms yra neleistina.
- Neperkraukite svarstyklų.
- Nebandykite savarankiškai remontuoti prietaiso arba keisti jo detales. Atsiradus gedimams kreipkitės į artimiausią Serviso centrą.
- Jeigu gaminyje yra kurį laiką buvo laikomas žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą palaikykite jį kambario temperatūroje ne mažiau kaip 2 valandas.
- Gamintojas pasilieka teisę be atskiro perspėjimo neįymiai keisti įrenginio konstrukciją išsaugant jo saugumą, funkcionalumą bei esmines savybes.

#### SVĒRĪMASIS

##### VEIKIMO PRADŽIA

- Atidarykite specialų baterijų skyrelį apatinėje svarstyklų pusėje, ištraukite apsauginę plėvelę. Uždarykite skyrelį. Svarstyklės galima naudoti.
- Svarstyklėse standartiškai yra nustatyti «lb» matavimo vienetai. Apatinėje svarstyklų

sienelėje yra perjungiklis, kuriuo jūs galite perjungti matavimo vienetus į «g».



- Pastatykite svarstyklės ant kieto horizontalaus paviršiaus. Nestatykite svarstyklių ant minkštų kilimų.
- Prieš įjungdami svarstyklės padėkite ant jų platformos svėrimo dubenį.
- Paspauskite mygtuką ON/OFF/ZERO
- Norėdami atskirai pasverti svarstyklių dubenyje kelius ingredientus, prieš įdėdami naują ingredientą spauskite mygtuką ON/OFF/ZERO – pirmesnis rezultatas bus ištrintas.
- Prietaiso naudojimo metu panorėjus sužinoti skysčio tūrį, paspauskite MODE mygtuką. Displėjuje bus pavaizduotas skysčio tūris mililitrais.



- ūdens apjoma mėrijums.



- pieno apjoma mėrijums.

#### AUTOMATINIS IŠSIJUNGIMAS

- Jeigu displėjus 2 minutės bėgyje rodo 0 ar kita pastovią reikšmę, svarstyklės automatiškai išsijungs.

#### PERKROVA

- Perkrovus svarstyklės displėjuje pasirodys perspėjimas "Err".

#### ELEMENTŲ KEITIMAS

- Kai displėjuje mirksi užrašas "Lo", reikia pakeisti elementus.

#### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Nuvalykite svarstyklės minkštu audiniu su valymo priemone ir išdžiovinkite.
- Nenaudokite organinių tirpiklių, agresyvių cheminių medžiagų ir šveitimo priemonių.

#### SAUGOJIMAS

- Atlikite visus "VALYMAS IR PRIEŽIŪRA" skyriaus reikalavimus.
- Saugojimo metu nedėkite ant svarstyklių jokių daiktų.
- Laikykite svarstyklės sausoje vėsioje vietoje.

#### **H** HASZNALATI UTASÍTÁS FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- A készülék használata előtt, a készülék károsodása elkerülése érdekében figyelmesen olvassa el a Használati utasítást. A helytelen kezelés a készülék károsodásához vezethet.
- Csak otthoni használatra, ne használja nagyüzemi célra.
- Ne olajozza a mérleg belső szerkezetét.
- Ne érje ütődés a mérleget.
- Ne terhelje túl a mérleget.
- Ne próbálja egyedül javítani a készüléket, cserélni az alkatrészeket. Forduljon a közeli szervizbe.
- Amennyiben a készüléket valamennyi ideig 0 °C–nál tárolták, bekapcsolása előtt legalább 2 órány belül tartsa szobahőmérsékleten.
- A gyártónak jogában áll értesítés nélkül másodrendű módosításokat végezni a készülék szerkezetében, melyek alapvetően nem

befolyásolják a készülék biztonságát, működőképességét, funkcionalitását.

#### MÉRÉS ELŐKÉSZÍTÉS

- Nyissa ki a mérleg alsó panelján található elemtartót és vegye ki a védő borítást. Zárja be az elemtartót. A mérleg munkára kész.
- Eredetileg a mérleg lb van állítva. A mérleg hátsó falán található a váltókapcsoló, amely segítségével választhat «g» között.



- Helyezze a mérleget kemény, vízszintes felületre. Ne állítsa a mérleget puha szőnyegre.
- A mérő bekapcsolása előtt helyezze a mérőcsészét az aljzatra.
- Nyomja meg a ON/OFF/ZERO gombot.
- A hozzávalók egy csészében egyesével való mérése érdekében a következő hozzávaló adagolása előtt nyomja meg az ON/OFF/ZERO gombot, hogy törölje az előző adatokat.
- Amennyiben szükségessé válik megmérni a folyadék mennyiségét, mérés közben nyomja meg a MODE gombot. A kijelzőn megjelenik a mérési egység ml-ben.



- mjerenje volumena vode.



- mjerenje mlijeka.

#### AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

- Amennyiben a kijelző 0 vagy egyéb állandó adatot mutat 2 percnél tovább, a mérő automatikusan kikapcsol.

#### TÚLTERHELÉS

- Túlterhelés esetén, a mérleg képernyőjén megjelenik az «Err» írás.

#### ELEMCSERE

- Ha a képernyőn megjelenik a «Lo» jelzés – elemet kell cserélni.

#### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Törölje meg a mérleget puha, tisztítószerez törölkendővel, és szárítsa meg.
- Ne használjon szerves oldószert, agresszív kémiai szert, súrolószert.

#### TÁROLÁS

- Kövesse a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS rész lépéseit.
- Figyeljen arra, hogy tárolás közben semmilyen tárgy ne álljon a mérlegen.
- Száraz, hűvös helyen tárolja.

#### **KZ** ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ

- Құрметті сатып алушы! SCARLETT сауда таңбасының өнімін сатып алғаныңыз үшін және біздің компанияға сенім артқаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Іске пайдалану нұсқаулығында суреттелген техникалық талаптар орындалған жағдайда, SCARLETT компаниясы өзінің өнімдерінің жоғары сапасы мен сенімді жұмысына кепілдік береді.
- SCARLETT сауда таңбасының бұйымын тұрмыстық мұқтаждар шеңберінде пайдаланған және іске пайдалану нұсқаулығында келтірілген SC-KS57B01



пайдалану ережелерін ұстанған кезде, бұйымның қызмет мерзімі бұйым тұтынушыға табыс етілген күннен бастап 2 (екі) жылды құрайды. Аталған шарттар орындалған жағдайда, бұйымның қызмет мерзімі өндіруші көрсеткен мерзімнен айтарлықтай асуы мүмкін екеніне өндіруші тұтынушылардың назарын аударады.

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Пайдалану кезінде бұзылмауы үшін құралды қолданудың алдында осы нұсқауды ықыласпен оқып шығыңыз. Дұрыс қолданбау бұйымның бұзылуына соқтырады.
- Тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылсады. Құрал өнеркәсіптік және саудалық қолдануға арналмаған.
- Таразының ішкі механизмін майламаңыз.
- Таразыны соққылы жүктемеге ұшыратпаңыз.
- Таразыны асыра тиемеңіз.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.

### ӨЛШЕУ

#### ЖҰМЫСТЫ БАСТАУ

- Таразының астыңғы панеліндегі батареяларға арналған арнайы ұяшаны ашып, қорғаныс таспасын алып шығыңыз. Ұяшаны жабыңыз.
- Таразы әдепкі бойынша «lb» өлшем бірліктеріне бапталған. Таразының артқы қабырғасында ауыстырып-қосқыш тұрады, оның көмегімен өлшем бірліктері ретінде «g» таңдауыңызға болады.



- Таразыны қатты горизонтальды үстіге орнатыңыз. Таразыны жұмсақ кілемге орналастырмаңыз.
- Таразыны қосар алдында тұғырнамаға өлшеуге арналған табақты қойыңыз. ON/OFF/ZERO түймесін басыңыз.
- Бір табақта бірнеше ингредиенттерді жеке-жеке өлшеу үшін, жаңа ингредиентті қосу алдында таразы көрсеткішін нөлдеу үшін ON/OFF/ZERO түймесін басыңыз.
- Егер сұйықтықтың көлемін білу қажет болса, таразыға өлшенген кезде MODE түймешігін басыңыз. Бейнебетте ml (мл) өлшем бірлігі көрінеді.



- судың көлемін өлшеу.



- сүттің көлемін өлшеу.

### .АВТОМАТТЫ СӨНДІРУ

- Егер дисплей 2 минут аралығында 0 немесе басқа тұрақты белгіні көрсетіп тұрса, онда таразы автоматты түрде өшеді.

### АРТЫҚ САЛМАҚ

- Таразыға артық салмақ тиегенде дисплейде "Err" жазуы көрінеді.

### БАТАРЕЙКАНЫ АУЫСТЫРУ

- Егер дисплейде "Lo" жазуы көрінсе, батареяны ауыстыруды қажет етеді.

### ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Таразыны жуғыш құралмен жұмсақ матамен сүртіңіз және кептіріңіз.
- Органикалық еріткіштер, агрессиялық химиялық заттар және қайрақты құралдарды қолданбаңыз.

### САҚТАУ

- ТАЗАЛАУ және КҮТУ бөлімінің талабтарын орындаңыз.
- Сақтау уақытына таразыда ешқандай заттардың болмағанын қадағалаңыз.
- Таразыны құрғақ салқын орында сақтаңыз.

### SLNÁVOD NA POUŽÍVANIE

#### BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Pozorne prečítajte tento návod na používanie pred používaním spotrebiča, aby nedošlo k jeho pokazeniu. Nesprávne používanie môže spôsobiť pokazenie výrobku.
- Používajte len v domácnosti v súlade s týmto návodom na používanie. Spotrebič nie je určený na používanie v priemyselnej výrobe alebo pre živnostenské účely.
- Nenatierajte vnútorný mechanizmus váhy mastivom.
- Chráňte váhu pred údermi.
- Nepreťažujte váhu.
- Zákaz používania spotrebiča s pokazeným napájacím káblom a/alebo zásuvkou. Pre zamedzenie nebezpečia musíte pokazený kábel vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Výrobca si vyhradzuje právo bez dodatočného oznámenia vykonávať menšie zmeny na konštrukcii výrobku, ktoré značne neovplyvnia bezpečnosť jeho používania, prevádzkyschopnosť ani funkčnosť.

### VÁŽENIE

#### PRED ZAPNUTÍM

- Otvorte špeciálnu priehradku na multičlánky na spodnej časti váhy, odstráňte ochrannú fóliu. Zatvorte priehradku. Váha je pripravená na prevádzku.
- Váha má nastavenú jednotku merania – «lb». Na zadnej časti váhy je prepínač, pomocou neho si ako jednotku merania môžete zvoliť «g».



- Postavte váhu na tvrdý vodorovný povrch. Nedávajte váhu na mäkké koberce.
- Pred zapnutím dajte na základňu misu na váženie.
- Stlačte tlačidlo ON/OFF/ZERO.
- Ak chcete zväžiť niekoľko potravín v jednej mise, pred pridaním každej novej potraviny stlačte tlačidlo ON/OFF/ZERO pre vynulovanie údajov.

- Ak chcete zistiť objem tekutiny, počas váženia stlačte tlačidlo MODE. Na displeji sa objaví výsledok meranie v ml.



- meranie objemu vody.



- meranie objemu mlieka.

#### **AUTOMATICKÉ VYPNUTIE**

- Ak na displeji cez 2 minuty zostáva 0 alebo iný stály údaj, váha sa automaticky vypne.

#### **PREŤAŽENIE**

- Pri preťažení váhy sa na displeji objaví nápis «Err».

#### **VÝMENA MONOČLÁNKOV**

- Ak sa na displeji objavil nápis «Lo», je treba vymeniť monočlánok.

#### **ČISTENIE A ÚDRŽBA**

- Otrite váhu jemnou utierkou s umývacím prostriedkom.
- Nepoužívajte brúsne umývacie prostriedky, organické rozpúšťadlá ani agresívne tekutiny.

#### **USCHOVÁVANIE**

- Sledujte pokynom časti ČISTENIE A ÚDRŽBA.
- Dbajte na to, aby počas uchovávania neboli žiadne predmety.
- Uschovávajújte spotrebič v suchom a chladnom mieste.